

**Стоимость обработки контейнеров линии OOCL  
в порту Новороссийск  
на контейнерном терминале  
ООО «Контейнерный терминал «НУТЭП»**

**TERMINAL HANDLING OF CONTAINERS ON CONTAINER  
AT THE PORT OF NOVOROSIYSK  
ON «CONTAINER TERMINAL «NUTEP»**

**с (since) 07/11/2020**

**EXPORT (EXPORT)**

**I. COMPULSORY SURCHARGES:**

**Forwarding services at the port of Novorossiysk on the terminal of NUTEP LLC within the international transportation of the cargo** (VAT 0% in accordance to the legislation of the Russian Federation).

The complex rate of the forwarding services at the port of Novorossiysk (terminal of LLC NUTEP) within the international transportation of the cargo is calculated and issued to the Customers based on the following:

3.1.1. Payment and financial services within the international transportation of the cargo 350 US dollars for standard loaded 20' / 40' containers with export non-hazardous cargo.

3.1.2. Payment and financial services within the international transportation of the cargo 440 US dollars for standard loaded 20' / 40' containers with export dangerous cargo.

3.1.3. Payment and financial services within the international transportation of the cargo 350 US dollars for loaded 20' / 40' refrigerated containers with export non-hazardous cargo.

3.1.4. Payment and financial services within the international transportation of the cargo 440 US dollars for loaded 20' / 40' refrigerated containers with export dangerous cargo.

3.1.5. Payment and financial services within the international transportation of the cargo 421 US dollars for oversized loaded DC, 45' containers and FR containers

**I. ОБЯЗАТЕЛЬНЫЕ СБОРЫ:**

**Транспортно-экспедиционные услуги в порту Новороссийск на терминале ООО «НУТЭП» в рамках международной перевозки груза** (НДС 0% согласно законодательству РФ).

Комплексная ставка за транспортно-экспедиционные услуги в порту Новороссийск на терминале ООО «НУТЭП» в рамках международной перевозки груза рассчитывается и выставляется Клиенту, исходя из следующих данных:

3.1.1. Платежно-финансовые услуги в рамках международной перевозки 350 долларов США за стандартные груженые 20'/40' контейнеры с экспортным неопасным грузом.

3.1.2. Платежно-финансовые услуги в рамках международной перевозки 440 долларов США за стандартные груженые 20'/40' контейнеры с экспортным опасным грузом.

3.1.3. Платежно-финансовые услуги в рамках международной перевозки 350 долларов США за груженые 20'/40' рефрижераторные контейнеры с экспортным неопасным грузом.

3.1.4. Платежно-финансовые услуги в рамках международной перевозки 440 долларов США за груженые 20'/40' рефрижераторные контейнеры с экспортным опасным грузом.

3.1.5. Платежно-финансовые услуги в рамках международной перевозки 421 доллар США за негабаритные груженые DC, 45' контейнеры и контейнеры типа FR с экс-

with export non-hazardous cargo.

3.1.6. Payment and financial services within the international transportation of the cargo 530 US dollars for oversized loaded DC, 45' containers and FR containers with export dangerous cargo.

3.1.7. Issuance of export documentation within the international transportation of the cargo 80 US dollars per B/L.

During handling of IMO containers/ dangerous uncontainerized cargoes as listed and regulated by the rules of IMDG Code, the rates, stated in article II, shall be increased by 25%, except the rates pointed in clauses 2.1, 2.2, 2.3.

## II. ADDITIONAL SERVICES

(the tariffs are excluding VAT)

### (1). STORAGE OF LADEN CONTAINERS IN THE PORT (VAT 0%):

(1).1. Storage of containers with general cargoes. The first day of storage shall be considered the date of the Acceptance report (date of delivery of loaded container to the Port).

Storage period	Tariff for storage of 20' containers, USD per container per day, incl. VAT 0%	Tariff for storage of 40' containers, USD per container per day, incl. VAT 0%	Срок хранения	Тариф за хранение 20' контейнеров, долларов США за 1 контейнер в сутки, вкл. НДС 0%	Тариф за хранение 40' контейнеров, долларов США за 1 контейнер в сутки, вкл. НДС 0%.
from 1 to 10 days	0,00	0,00	С 1 по 10 сутки	0,00	0,00
from 11 to 14 days	10,00	20,00	от 11 по 14 сутки	10,00	20,00
from 15 to 19 days	20,00	40,00	от 15 по 19 сутки	20,00	40,00
over 19 days	33,00	66,00	свыше 19 суток	33,00	66,00

(1).2. Storage of containers with refrigerated cargoes. Storage of loaded reefer containers shall be subject to payment from the date of actual connection to plugs. Loaded reefer containers being stored unplugged in accordance with the Customer's instructions shall be considered as dry containers.

Storage period	Tariff for storage of 20' containers, USD per container per day, incl. VAT 0%	Tariff for storage of 40' containers, USD per container per day, incl. VAT 0%	Срок хранения	Тариф за хранение 20' контейнеров, долларов США за 1 контейнер в сутки, вкл. НДС 0%	Тариф за хранение 40' контейнеров, долларов США за 1 контейнер в сутки, вкл. НДС 0%.
from 1 to 5 days	42,00	42,00	С 1 по 5 сутки	42,00	42,00
from 6 to 10 days	84,00	84,00	от 6 по 10 сутки	84,00	84,00
over 10 days	105,00	105,00	свыше 10 суток	105,00	105,00

(1).3. Storage of OOG containers (DC45; FR40).

портным неопасным грузом.

3.1.6. Платежно-финансовые услуги в рамках международной перевозки 530 долларов США за негабаритные грузы DC, 45' контейнеры и контейнеры типа FR с экспортным опасным грузом.

3.1.7. Оформление экспортной документации в рамках международной перевозки 80 долларов США за один коносамент.

При выполнении операций с контейнерами, содержащими опасные грузы / опасными конвенциональными грузами, указанными и регламентированными правилами МК МПОГ, ставки п. II увеличиваются на 25%, кроме тарифов, указанных в п.2.1, 2.2, 2.3.

## II. ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ УСЛУГИ

(тарифы указаны без учёта НДС)

### (1). ХРАНЕНИЕ ГРУЖЕНЫХ КОНТЕЙНЕРОВ В ПОРТУ (НДС 0%):

(1).1. Хранение контейнеров с генеральными грузами. Первым днем хранения является дата оформления Приемного акта (дата завоза грузевого контейнера в Порт).

(1).2. Хранение грузевого рефрижераторных контейнеров. Хранение грузевого рефрижераторных контейнеров подлежит оплате от даты фактического подключения к розеткам. Грузевые рефрижераторные контейнеры, хранящиеся без подключения в соответствии с инструкциями Заказчика, принимаются за обычные контейнеры.

(1).3. Хранение негабаритных контейнеров (DC45; FR40).

Storage period	Tariff for storage of 20' containers, USD per container per day, incl. VAT 0%	Tariff for storage of 40' containers, USD per container per day, incl. VAT 0%	Срок хранения	Тариф за хранение 20' контейнеров, долларов США за 1 контейнер в сутки, вкл. НДС 0%	Тариф за хранение 40' контейнеров, долларов США за 1 контейнер в сутки, вкл. НДС 0%.
from 1 to 3 days	0,00	0,00	С 1 по 3 сутки	0,00	0,00
over 3 days	79,00	158,00	свыше 3 суток	79,00	158,00

## **(2). EXTRA OPERATIONS AND MOVEMENTS OF CARGO AT THE TERMINAL.**

(2).1. Arrangement of extra moves of loaded container in the yard for Custom inspection (per container, in USD) – 215.0 (VAT 0%).

(2).2. Arrangement of container shifting, performed during inspection operations with using Mobile X-ray Scanner (per container, in USD) – 125.0 (VAT 0%).

(2).3. Arrangement of extra moves for weighing of loaded container (per container, in USD) – 125.0 (VAT 0%)

(2).4. Arrangement of re-stuffing/stuffing of general cargo from/into container (per container, in USD) – 400.0 (VAT 0%)

(2).5. Arrangement of search of an empty container in the stock according to the individual feature (per Container, in USD) – 105.0 (+ VAT 20%)

(2).6. Arrangement of loading/discharging on/off vehicle/rail (empty container) (per container, in USD) – 70.0 + VAT 20%

(2).7. Arrangement of loading/discharging on/off vehicle/rail (loaded container) (per container, in USD) – 75.0. VAT 0%

(2).8. Operations as per Items 2.4 – 2.7 with an OOG-container – increasing coefficient 1,5

(2).9. Service on installation of sealing device (per service, in USD) – 55.0. (+ VAT 20%)

(2).10. Extra dues for containers, 20'/40' with cargo «lamb/sheep skins» (per Container, in USD) – 55.0. +VAT 20%

(2).11. Arrangement of receiving/delivering containers from/to railway station (per Container, in USD) – 20,0/20' и 40,0/40' + VAT 20%

(2).12. Arrangement of extra moves of loaded container for weighing (VGM) (per Container, in USD) – 125.0.

## **(2). ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ УСЛУГИ И ПЕРЕМЕЩЕНИЯ НА СКЛАДЕ.**

(2).1. Организация дополнительного перемещения грузового контейнера на складе для таможенного досмотра (за 1 Контейнер в долларах США) по тарифу – 215,0 (НДС 0%)

(2).2. Организация перемещения контейнера, проводимое в рамках досмотровых операций с использованием МИДК (за 1 Контейнер в долларах США) по тарифу – 125,0 (НДС 0%)

(2).3. Организация дополнительного перемещения грузового контейнера для взвешивания (за 1 Контейнер в долларах США) по тарифу – 125,0 (НДС 0%)

(2).4. Организация выгрузки/погрузки генерального груза из/в контейнер (за 1 Контейнер в долларах США) по тарифу – 400,0 (НДС 0%). Услуга оказывается после представления Клиентом документов по грузу и получения подтверждения от терминала данной ставки и технической возможности перетарки груза.

(2).5. Организация поиска порожнего контейнера в штабеле по индивидуальному признаку (за 1 Контейнер в долларах США) по тарифу – 105,0 (+ НДС 20%)

(2).6. Организация погрузки или выгрузки на/с автотранспорт, ж/д транспорт, порожнего контейнера (за 1 Контейнер в долларах США) по тарифу – 70,0 + НДС 20%

(2).7. Организация погрузки или выгрузки на/с автотранспорт, ж/д транспорт грузового контейнера (за 1 Контейнер в долларах США) по тарифу - 75,0 (НДС 0%)

(2).8. Операции по п.п. 2.4 – 2.7 с негабаритным контейнером – повышающий коэффициент 1,5

(2).9 Услуга по установке запорно-пломбировочного устройства (ЗПУ) (за услугу в долларах США) по тарифу - 55,0 (+ НДС 20%)

(2).10. Дополнительный сбор по обработке контейнеров с грузом «овечьи шкуры» (за 1 Контейнер в долларах США) по тарифу - 55,0 (+НДС 20%)

(2).11. Организация отправки/доставки контейнеров по железной дороге (за 1 Контейнер в долларах США) по тарифу - 20,0/20' и 40,0/40' (+НДС 20%)

(2).12. Организация дополнительного перемещения грузового контейнера для взвешивания (VGM) (за 1 Контей-

VAT 0%

нер в долларах США) по тарифу - 125,0 (НДС 0%)

(2).13. Arrangement of re-stuffing cargo from the reefer container (per Container, in USD) – 700.0. VAT 0%

(2).13. Организация выгрузки груза из рефрижераторного контейнера (за 1 Контейнер в долларах США) по тарифу - 700,0 (НДС 0%)

### **(3). OPERATIONS AT LOADING/DISCHARGING OF VESSELS.**

### **(3). РАБОТЫ, ВЫПОЛНЯЕМЫЕ ПРИ ПОГРУЗКЕ/ВЫГРУЗКЕ СУДНА**

(3).1. Arrangement of shifting of Containers ISO within the same bay (for 1 container /per move in USD) – 71.0 + VAT 20%

(3).1. Организация штивки Контейнера ISO в пределах одного отсека (за 1 Контейнер/перемещение в долларах США) по тарифу – 71,0 + НДС 20%

(3).2. Arrangement of shifting of Containers ISO from bay to bay, bay/deck or via quay (for 1 container /per move in USD) – 137.0 + VAT 20%

(3).2. Организация штивки Контейнера ISO из отсека в отсек, отсек/палуба или через причал (за 1 Контейнер/перемещение в долларах США) по тарифу – 137,0 + НДС 20%

(3).3. Arrangement of shifting of Containers with the use of chains or special equipment within the same bay (for 1 container /per move in USD) – 98.0 + VAT 20%

(3).3. Организация штивки Контейнера с использованием цепей или специального оборудования в пределах одного отсека (за 1 Контейнер/перемещение в долларах США) по тарифу – 98,0 + НДС 20%

(3).4. Arrangement of shifting of Containers with the use of chains or special equipment from bay to bay, bay/deck or via quay (for 1 container /per move in USD) – 190.0 + VAT 20%

(3).4. Организация штивки Контейнера с использованием цепей или специального оборудования из отсека в отсек, отсек/палуба или через причал (за 1 Контейнер/перемещение в долларах США) по тарифу – 190,0 + НДС 20%

\*Note: subject to permission of the customs and the border control authorities, shifting of Containers on a vessel can be done with discharge of Containers to the berth (not more than 20 containers). If more containers are to be shifted, the Customer is obliged to obtain a permission of the customs and the border control authorities for placing of shifted Containers to storage sites on Broad Pier No 1.

Примечание: в случае наличия разрешения таможи и пограничного контроля перемещение (штивка) Контейнеров на борту судна может осуществляться с выгрузкой Контейнеров на причал Порта не более 20-ти Контейнеров. В случае необходимости произвести перемещение большего количества Контейнеров с выгрузкой на причал, Заказчик обязан получить разрешение таможенных и пограничных контролирующих органов на размещение перемещаемых Контейнеров на территории складских площадок Широкого пирса № 1.

### **(5). ISSUE OF DOCUMENTATION**

### **(5). ДОКУМЕНТАЛЬНОЕ ОФОРМЛЕНИЕ**

1. Issuance of duplicates of bills and invoices - USD 100.0 per set

1. Услуги по изготовлению комплекта дубликатов счетов, счетов-фактур по тарифу – 100,0 (в долларах США за 1 комплект)

2. Issuance of export documents within the international transportation of the cargo:

2. Оформление экспортной документации в рамках международной перевозки:

2.1. Amendment of B/L after the vessel's departure: USD 100 per each B/L

2.1. Корректор коносамента после отхода судна - 100 долларов США за один коносамент.

2.2. Issuance of the set of originals of the B/L 25 USD per set.

2.2. Выпуск оригиналов коносаментов: 25 долларов США за комплект.

2.3. B/L Re-issuance Fee - USD 50.0 per set

2.3. Перевыпуск оригиналов коносаментов - 50 долларов США за один комплект коносаментов

### **III. EXTRA USAGE OF CONTAINERS**

### **III. СВЕРХНОРМАТИВНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ КОНТЕЙНЕРОВ**

(calculated from the date of pickup of empty contain-

(считается от даты выдачи порожнего контейнера по

er till the date of the vessel's departure):

**20'/40'DV/40'HC/45':**

21 days - free of charge  
From 22 days till 31 days  
10 USD/20' and 20 USD/40'  
Over 31 days:  
10 USD/20' and 20 USD/40'

**20'/40'FR/OT:**

15 days - free of charge  
Over 15 days:  
50 USD/20' and 50 USD/40'

**20'/40'RF:**

7 days – free of charge  
Over 7 days: USD 42/40'RF

+ VAT 20%  
+1%

Invoice, invoice-facture and work completion report are issued by the Forwarder subject to VAT 20% at the rate of USD exchange rate of the Central Bank of the Russian Federation on the date of vessel's departure. The rates increase by 1% which is considered as the cost of the Forwarder's services on collection of the amounts which are due to the Principal.

**IV. Extra charges related to acting booking status changes:**

1. Rebooking fee: USD 10 per container.  
Charge assessed for lost space due to late rebooking (4-10 days before vessel ETA).
2. Booking cancellation fee: 10 USD per B/L  
Charge assessed for lost space due to late booking cancellation (4-10 days before vessel ETA).
3. Booking decreasing fee: 10 USD per container.  
Charge assessed for lost space due to late booking decreasing (4-10 days before vessel ETA).
4. Rebooking fee: USD 300 per booking.  
Charge assessed for lost space due to late rebooking (3 days and less before vessel ETA).
5. Booking cancellation fee: 300 USD per booking  
Charge assessed for lost space due to late booking cancellation (3 days and less before vessel ETA).
6. Booking decreasing fee: 300 USD per booking.  
Charge assessed for lost space due to late booking decreasing (3 days and less before vessel ETA).
7. Switch B/L: as per the Line rates at the place of issuance.
8. Manual booking fee: 30 USD per booking

дату отхода судна)

**20'/40'DV/40'HC/45':**

21 день бесплатно  
С 22-го по 31 день:  
10 долларов США/20' и 20 долларов США/40'  
Свыше 31 дня:  
20 долларов США/20' и 40 долларов США/40'

**20'/40'FR/OT:**

15 дней бесплатно  
Свыше 15 дней:  
50 долларов США/20' и 50 долларов США/40'

**20'/40'RF:**

7 дней бесплатно  
Далее USD 42/40'RF

+ НДС 20%  
+1%

Клиенту предоставляются окончательный счет, счет-фактура и акты выполненных работ с применением НДС 20% по курсу ЦБ РФ, установленному на дату отхода судна из порта. При этом ставки увеличиваются на 1%, который является стоимостью услуг Экспедитора по сбору сумм, причитающихся Принциалу.

**IV. Сборы, применяемые в случае изменения параметров действующего букинга:**

1. Перенос букинга: USD 10 за контейнер.  
Сбор взимается за потерю места на судне при переносе букинга Клиентом за 4-10 дней до предполагаемого прибытия судна в порт.
2. Аннулирование букинга: USD 10 за контейнер.  
Сбор взимается за потерю места на судне при аннулировании букинга Клиентом за 4-10 дней до предполагаемого прибытия судна в порт.
3. Сокращение букинга: USD 10 за контейнер.  
Сбор взимается за потерю места на судне при сокращении букинга Клиентом за 4-10 дней до предполагаемого прибытия судна в порт.
4. Перенос букинга: USD 300 за букинг.  
Сбор взимается за потерю места на судне при переносе букинга Клиентом за 3 и менее дней до предполагаемого прибытия судна в порт.
5. Аннулирование букинга: 300 долларов США за букинг.  
Сбор взимается за потерю места на судне при аннулировании букинга Клиентом за 3 и менее дней до предполагаемого прибытия судна в порт.
6. Сокращение букинга: 300 долларов США за букинг.  
Сбор взимается за потерю места на судне при аннулировании букинга Клиентом за 3 и менее дней до предполагаемого прибытия судна в порт.
7. Выпуск оригиналов коносаментов в офисе Линии, находящимся не в портах погрузки и выгрузки: по ставкам Линии в пункте выпуска.
8. Создание букинга в системе: 30 долларов США за

9. Manual shipping instruction fee: 30 USD / B/L
10. HS seal if absent: 5 USD/cont
11. Late SI submission fee: 50 USD/коносамент
12. Certificate Issuance Fee (CIC): 30 USD per certificate
13. Manual VGM fee: 50 USD per certificate
14. Late VGM provision fee: 50 USD per certificate

+ 3,5 % for conversion  
+ VAT 20%

**VI. All tariffs are VAT exclusive.** If the above works and services are subject to VAT at a rate of 20% in accordance with the legislation of the Russian Federation, the Forwarder shall issue invoice to the Customer with the addition of the VAT amount to the specified rates. (E.G. while shipment of the cargo “personal effects” all mentioned above rates are applied subject to VAT 20%).

VII. Remitting payment for the mentioned above works and services in rubles the invoices are issued at the rate of USD exchange rate of the Central Bank of the Russian Federation on the date of the vessel’s departure.

*Best regards,  
LLC “PanaTrans”  
as agent for OOCL at the port of Novorossiysk  
353900, Russia, Krasnodar region, Novorossiysk, Svobody  
street 1, liter A, of. 26, 9 floor  
tel. (8617) 60-10-60  
[nvr@panatrans.ru](mailto:nvr@panatrans.ru)*

букинг

9. Заполнение инструкции для коносамент: 30 долларов США за коносамент
10. Сбор за отсутствие кода ТНВЭД груза при создании букинга: 5 долларов США /конт.
11. Сбор за несвоевременное предоставление инструкций для коносамент: 50 долларов США /коносамент
12. Выпуск сертификата по судну: 30 долларов США за один сертификат
13. Ручное внесение VGM: 50 долларов США за один документ
14. Несвоевременное предоставление VGM: 50 долларов США за документ

+ 3,5% на конвертацию  
+ НДС 20%

**VI. Все тарифы, перечисленные в договоре, указаны без учёта НДС.** Если с вышеуказанных работ, услуг в соответствии с Законодательством РФ должен взиматься НДС по ставке 20%, Экспедитор выставляет Клиенту счет и счет-фактуру с добавлением суммы НДС к указанным ставкам. (Например, при перевозке груза «личные вещи» ко всем вышеперечисленным ставкам применяется сверху НДС 20%).

VII. При оплате вышеуказанных работ и услуг в рублях счета-фактуры выставляются с применением курса, установленного ЦБ РФ на дату отхода судна.

*С уважением,  
ООО «ПанаТранс»  
Агент линии OOCL в порту Новороссийск  
353900, РФ, Краснодарский край, г. Новороссийск  
ул. Свободы 1, литер А, пом. 26, 9 этаж  
тел. (8617) 60-10-60  
[nvr@panatrans.ru](mailto:nvr@panatrans.ru)*